



प्रधान महालेखाकार (लेखापरीक्षा-I) का कार्यालय, केरल, शाखा : तृशूर

OFFICE OF THE PRINCIPAL ACCOUNTANT GENERAL  
(AUDIT-I) KERALA, BRANCH : THRISSUR -  
680020



**अनुबंध के नियम एवं शर्तें**

**कार किराये पर लेना**

**TERMS AND CONDITIONS OF CONTRACT**

**HIRING OF CAR**

1.	<p>वाहन विशेष रूप से प्रधान महालेखाकार (ले प -I) केरल, शाखा: तृशूर के कार्यालय के नियंत्रण में होगा। सभी कार्य दिवसों और छुट्टियों पर सामान्य ड्यूटी का समय सुबह 08:00 बजे से शाम 08:00 बजे तक है, सूचना पर बशर्ते कि वाहन 24 x 7 घंटे उपलब्ध कराया जाएगा।</p> <p>The vehicle shall be exclusively at the disposal of O/o the Principal Accountant General (Audit-I) Kerala, Branch: Thrissur. Normal Duty timings are from 08:00 am to 08:00 pm on all working days and holidays on notice subject to the condition that the vehicle will be made available 24 x 7 hours.</p>
2.	<p>उपलब्ध कराए गए वाहन की खरीद की तारीख 2022 से अधिक पुरानी नहीं होनी चाहिए। वाहन यांत्रिक रूप से बिल्कुल अच्छी स्थिति में होना चाहिए और हर समय वरिष्ठ अधिकारियों द्वारा उपयोग के लिए उपयुक्त होना चाहिए। अनुबंध की पूरी अवधि के दौरान वाहन का व्यापक बीमा कराया जाना चाहिए। प्रदान किया गया वाहन अधिमानतः एक पूर्ण विकल्प वाहन होना चाहिए, यानि वाहन का उच्चतम मोडेल। वाहन उत्कृष्ट चालू स्थिति में वातानुकूलित प्रीमियम सेडान (मारुथी सियाज) कार होनी चाहिए।</p> <p>The date of purchase of the vehicle provided should not be older than 2022. The vehicle should be in perfectly good and sound condition mechanically, and suitable for use by senior officers, at all times. The vehicle should be comprehensively insured during the full period of the contract. The vehicle provided should preferably be a full option vehicle ie. Top end of the model. The vehicle should be air conditioned premium sedan (Maruthi Ciaz) Car in excellent running condition.</p>
3.	<p>वाहन में निम्नलिखित अतिरिक्त सहायक उपकरण/सुविधाएं प्रदान की जाएं:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. साफ सीट कवर</li> <li>2. गुणवत्तापूर्ण संगीत सिस्टम</li> <li>3. पढ़ने का लैंप</li> <li>4. टिशू पेपर बॉक्स</li> <li>5. किंग साइज छाता</li> </ol> <p>नए सीट कवर/तौलिया विक्रेता और बोर्ड द्वारा प्रदान किए जाने हैं, जिसमें सामने की तरफ "प्रधान</p>

	<p>महालेखाकार/वरिष्ठ उप महालेखाकार" और पीछे की तरफ "भारत सरकार ड्यूटी पर" शामिल है। एजेंसी को पूरे अनुबंध अवधि के दौरान वाहनों को अच्छी स्थिति में रखना चाहिए।</p> <p>The vehicle may be fitted /provided with the following additional accessories/utilities:-</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clean seat covers</li> <li>2. Quality music system</li> <li>3. Reading lamp</li> <li>4. Tissue paper box</li> <li>5. King size umbrella</li> </ol> <p>New seat covers/ towels are to be provided by the vendor and board including "Principal Accountant General/Sr.Deputy Accountant General" on the front and "On Government of India Duty" on the rear side. The agency should keep the vehicles in good condition throughout the contract period.</p>
4.	<p>वाहन को साफ और दुर्गंध रहित, कार्यालय उपयोग के लिए उपयुक्त रखा जाना चाहिए। The vehicle should be kept clean and odour free, suitable for office use.</p>
5.	<p>आपूर्ति किया गया वाहन सभी आधुनिक सुविधाओं से युक्त होना चाहिए। वाहन जीपीएस/वाहन ट्रैकिंग उपकरणों से युक्त होना चाहिए। The vehicle supplied should be fitted with all modern features. The Vehicle should be enabled with GPS/vehicle Tracking Devices.</p>
6.	<p>वाहन इस कार्यालय की इच्छानुसार दिन के किसी भी समय उपलब्ध होना चाहिए। वाहन का उपयोग कार्यदिवसों के दौरान या छुट्टियों के दिन भी इस कार्यालय उपयोग के अलावा किसी अन्य उद्देश्य के लिए नहीं किया जाना चाहिए। The vehicle must be available at any time of day, as desired by this office. The vehicle should not be used for any other purpose other than for this office use, even on holidays.</p>
7.	<p>वाहनों को किराये पर लेने का अनुबंध शुरू होने के बाद, वाहन और ड्राइवर को तब तक नहीं बदला जाना चाहिए जब तक कि इस कार्यालय द्वारा निर्देशित न किया जाए। पूरे अनुबंध अवधि के दौरान एक ही वाहन और एक ही ड्राइवर उपलब्ध कराया जाना चाहिए और किसी भी बदलाव की अनुमति केवल असाधारण परिस्थितियों में ही दी जाएगी और वह भी इस कार्यालय की पूर्व अनुमोदन के साथ। सेवा प्रदाता/एजेंसी के पास पर्याप्त ड्राइवर होने चाहिए ताकि सेवा में किसी भी रुकावट के बिना त्वरित और सुचारू सेवा सुनिश्चित की जा सके। यह सुनिश्चित करना सेवा प्रदाता की जिम्मेदारी होगी कि आवश्यकता के अनुसार प्रति वाहन एक ड्राइवर हर समय उपलब्ध रहे।</p> <p>Once the contract for hiring of vehicles commences, the vehicle and driver should not be changed unless so directed by this office.</p> <p>The same car and the same driver should be provided throughout the contract period and any change will be allowed only in exceptional circumstances and that too with the prior approval of this office.</p> <p>The Service provider/Agency should have enough drivers so as to ensure prompt and smooth service, without any break in service. It will be the responsibility of the Service provider to ensure that one driver per vehicle is available at all times, as per requirement.</p>

8.	वाहन की मरम्मत/ड्राइवर की अनुपस्थिति की स्थिति में वैकल्पिक वाहन/ड्राइवर की व्यवस्था की जानी चाहिए। Alternate vehicle/driver should be arranged in case of repair of vehicle/absence of driver.
----	--

9.	<p>डाइवर को इस कार्यालय के सक्षम प्राधिकारी की पूर्व अनुमति के बिना कार्यालय या ड्यूटी स्थल नहीं छोड़ना चाहिए। कार्यालय में रहते हुए, डाइवर स्वागत कक्ष में मौजूद रहेगा और कार कार्यालय परिसर में पार्क की जाएगी।</p> <p>The driver should not leave the office or point of duty without prior permission of the competent authority of this office. While in office, the driver will be present in the Reception area and the car will be parked in the office compound.</p>
11.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी के पास आवश्यक सेवाएँ प्रदान करने का न्यूनतम तीन वर्ष का अनुभव होना चाहिए। दस्तावेजी साक्ष्य के रूप में ग्राहकों से अनुबंध/कार्य आदेश की प्रतियां प्रदान की जाएंगी। यदि आवश्यक हो तो वाहन को सभी दस्तावेजों के साथ विभाग द्वारा निरीक्षण के लिए प्रस्तुत किया जाना चाहिए। वाहन के साथ नियोजित डाइवरों को निम्नलिखित शर्तें पूरी करनी होंगी:</p> <p>a) डाइवर के पास डाइविंग का कम से कम 3 साल का अनुभव होना चाहिए।          बी) डाइवर सभ्य और अच्छा व्यवहार करने वाला होना चाहिए और उसके खिलाफ कोई आपराधिक मामला नहीं होना चाहिए और उसका अतीत में दुर्घटना या लापरवाही से गाड़ी चलाने का इतिहास नहीं होना चाहिए।</p> <p>The Service Provider/Agency shall have a minimum experience of three years in providing the required services. Copies of Agreement/Work Order from clients as documentary evidence shall be provided. The vehicle should be produced for Inspection by the Department with all the documents if required. The drivers employed along with the vehicle should satisfy the following conditions:</p> <p>a) Drivers should have minimum 3 years of experience of driving.          b) Drivers should be decent and well behaved and should not have any criminal cases against him and should not have by past history of accidents or negligent driving</p>
12.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी के पास मोटर वाहन अधिनियम, आरटीओ और अन्य लागू कानूनों और वैधानिक निकायों के अनुसार डाइवर के साथ वाहन किराए पर लेने से संबंधित सभी अनिवार्य दस्तावेज/लाइसेंस होने चाहिए। सेवा प्रदाता/एजेंसी के पास तृशूर में इस कार्यालय की संतुष्टि के लिए पूर्ण सहायक कर्मचारियों के साथ अपना कार्यात्मक पंजीकृत कार्यालय होना चाहिए (बोली के साथ तृशूर में कार्यालय पंजीकरण का प्रमाण प्रदान किया जाना चाहिए, अन्यथा बोली अस्वीकार कर दी जाएगी)। तकनीकी बोली को अंतिम रूप देने से पहले इस कार्यालय द्वारा पंजीकृत कार्यालय का भौतिक सत्यापन किया जाएगा।</p> <p>प्रदान किए गए डाइवर को सभी आवश्यक दस्तावेज जैसे डाइविंग लाइसेंस/बैज, पंजीकरण प्रमाणपत्र, बीमा कागजात, प्रदूषण प्रमाणपत्र आदि रखना होगा।</p> <p>The Service Provider/Agency should be in possession of all mandatory documents/licenses related to hiring of vehicle with driver(s) as per Motor Vehicles Act., RTO and other applicable laws and statutory bodies. Service Provider/Agency <b>should have its functional registered office with full fledged support staff, to the satisfaction of this office, at Thrissur (Proof of office registration at Thrissur should be provided along with the bid, otherwise the bid will be rejected). Physical verification of the registered office will be carried out by this office before finalization of Technical Bid.</b></p> <p>Driver provided must carry all the necessary documents such as Driving license/badge, Registration Certificate, Insurance papers, Pollution certificate etc.</p>

13.	<p>सेवा प्रदाता आरसी प्रमाणपत्र, बीमा पॉलिसी की प्रति सहित तैनात किए गए वाहनों के सभी विवरण प्रदान करेगा। सेवा प्रदाता/एजेंसी को ड्राइवरों के बायोडाटा और पते और ड्राइविंग लाइसेंस की प्रतियों का पूरा विवरण भी प्रदान करना चाहिए।</p> <p>The service provider shall provide all the details of the vehicles deployed including copy of the RC Certificate, Insurance policy. The Service provider/Agency should also provide Biodata and full details of the addresses and copies of the Driving Licence of Drivers.</p>
15.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी को यह सुनिश्चित करना चाहिए कि नियोजित ड्राइवर अच्छी तरह से प्रशिक्षित, अच्छा व्यवहार करने वाला, समय का पाबंद, उचित रूप से शिक्षित, यातायात नियमों/विनियमों से परिचित और सड़कों/मार्गों के साथ-साथ सुरक्षा निर्देशों से परिचित होना चाहिए और पुलिस सत्यापन कर देना चाहिए। सत्यापन. नियोजित ड्राइवर के पास वाहन चलाने के लिए वैध ड्राइविंग लाइसेंस/बैज होना चाहिए। उसे सभी कार्यरत व्यक्तियों को इस कार्यालय द्वारा निर्धारित विनिर्देशों के अनुसार वर्दी और पहचान पत्र पहनना चाहिए, जिसे ड्यूटी समय के दौरान सभी व्यक्तियों द्वारा प्रमुखता से प्रदर्शित किया जाना चाहिए। ड्यूटी के दौरान सेवा प्रदाता/एजेंसी का नाम प्रदर्शित करने वाला टैग (डोरी) भी उपलब्ध कराया जाना चाहिए।</p> <p>The Service Provider/Agency should ensure that the driver(s) employed should be experienced well trained, well behaved, punctual, reasonably educated, conversant with traffic rules/regulations and aware of roads/routes as well as security instruction and should have cleared police verification. The driver employed should possess valid driving License/Badge to drive a vehicle. He should wear uniform and identity cards as per specifications prescribed by this office to all engaged persons, which should be displayed prominently by all persons during duty time. The tag (lanyard), displaying the name of the service provider/agency should also be provided while on duty.</p>
14.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी को अपने लेटरहेड में एक घोषणा प्रस्तुत करनी चाहिए, जिसमें कहा गया हो कि उपलब्ध कराए गए ड्राइवर अच्छे चरित्र के हैं, उनके पास पुलिस क्लीयरेंस प्रमाणपत्र है, उनके पास वैध ड्राइविंग लाइसेंस है और वे इस शहर के साथ-साथ इस राज्य की सड़कों/मार्गों के बारे में जानते हैं और इसे निविदा दस्तावेज के साथ प्रस्तुत किया गया है।</p> <p>The Service Provider/Agency should furnish a declaration, in their letterhead, stating that the drivers provided are of good character, has police clearance certificate, possess valid driving license and are aware of the roads/route of this city as well as of this State is and submitted along with the tender document.</p>
16.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी द्वारा नियोजित ड्राइवरों के पास एक मोबाइल फोन होना चाहिए जो विधिवत सक्रिय हो और हर समय उपलब्ध हो।</p> <p>Drivers(s) employed by the Service Provider/Agency must have a mobile phone duly activated and available all times.</p>
17.	<p>ठेकेदार कार्यालय की सभी मर्यादाओं का पालन करने के लिए बाध्य है और ड्राइवर के किसी भी दुर्व्यवहार के लिए उसे जिम्मेदार ठहराया जाएगा।</p> <p>The contractor is bound to obey all office decorum and will be held responsible for any</p>

	misconduct of the driver.
18.	<p>ड्राइवर के सामान या वाहन की खराब स्थिति या दुर्घटना के कारण संपत्ति या जीवन की नष्ट/क्षति के लिए ठेकेदार द्वारा भरपाई होगा। किसी भी तरह से संपत्ति या जीवन की हानि/क्षति के लिए एजी (ऑडिट-1) केरल, शाखा: तृशूर के कार्यालय जिम्मेदार नहीं होगा।</p> <p>The transport contractor will indemnify for loss/ damage of property or life because of negligence of driver or poor maintenance of vehicle or due to accident. The O/ o the Principal AG(Audit-1) Kerala, Branch: Thrissur will in no way be liable for the loss/damage of property or life.</p>

19.	<p>वाहनों के खराब होने या किसी अन्य कारण वाहन उपस्थित न होने के स्थिति में, ठेकेदार को वाहन के उपयोगकर्ताओं को सूचित करते हुए तत्काल वैकल्पिक व्यवस्था करनी होगी और इस बात का सख्त ध्यान रखना होगा कि गैर-मौजूदगी के कारण सामान्य सेवाएं बाधित न हों। . यह सेवा प्रदाता/एजेंसी की जिम्मेदारी होगी कि वह तुरंत एक वैकल्पिक वाहन उपलब्ध कराए, जो समान मेक या उच्चतर मॉडल का होगा।</p> <p>सेवा प्रदाता/एजेंसी द्वारा आपूर्ति किए गए वाहन के खराब होने के कारण उत्पन्न होने वाले किसी भी ओवरटाइम का भुगतान इस कार्यालय द्वारा नहीं किया जाएगा।</p> <p>In case of non-reporting due to breakdown of vehicles or for any other reasons, the contractor will have to make immediate alternative arrangement under intimation to the users of the vehicle and strict care should be taken so that normal services are not disrupted due to non-reporting of the vehicle. It shall be the responsibility of the Service Provider/Agency to provide a substitute vehicle, which shall be of similar make or higher model, immediately. Any overtime arising due to breakdown of vehicle supplied by Service Provider/Agency shall not be payable by this office.</p>
20.	<p>2500 किमी x 320 घंटे प्रति माह से अधिक उपयोग के लिए, दर प्रति किलोमीटर के आधार पर उद्धृत की जानी चाहिए। इस दर में ड्राइवर का वेतन, ईंधन की लागत, रखरखाव/मरम्मत/वाहन शुल्क, सेवा शुल्क आदि भी शामिल होना चाहिए।</p> <p>For above 2500Kms x 320 hrs. per month, the rate should be quoted per kilometer basis. This rate also should be inclusive of wages of driver, cost of fuel, maintenance/repair/upkeep of vehicle charges, service charges etc.</p>
21.	<p>सेवा प्रदाता चालक के वेतन का भुगतान, वाहन का रखरखाव, चलाने के लिए ईंधन, किसी भी घटना/दुर्घटना के खिलाफ दावा, समय पर नवीनीकरण और वाहन के वैधानिक दस्तावेज को अद्यतन करने आदि के लिए जिम्मेदार होगा। यह कार्यालय केवल अनुबंध प्रकार सहमत राशि का भुगतान करेगा।</p> <p>उद्धृत दर में प्रासंगिक नियमों के अनुसार सेवा कर और ड्राइवर को भुगतान शामिल होना चाहिए। ड्राइवर को किसी अन्य खाते से कोई अन्य भुगतान नहीं किया जाएगा।</p> <p>प्रदान किया गया ड्राइवर इस कार्यालय के निर्देशानुसार किसी भी समय बाहरी यात्रा करने के लिए तैयार होना चाहिए।</p> <p>The service provider shall be responsible for payment of wages of driver, up keeping/maintenance of vehicle, fuel for the running, claims against any incident/accident, timely renewal and updating of statutory documentation of vehicle etc. This office shall pay the agreed contract amount only.</p> <p>The rate quoted should be inclusive of Service Tax and payment to driver as per relevant rules. No other payment will be made to the driver on any other account.</p> <p>The Driver(s) provided should be willing to take up outstation journey at any given point, as directed by this office.</p>
22.	<p>वाहन के समय और माइलेज को दर्शाने वाला एक दैनिक रिकॉर्ड/लॉग बुक ड्राइवर द्वारा बनाए रखा जाना चाहिए और सत्यापन के लिए, जब भी मांगा जाए, इस कार्यालय के संबंधित अधिकारी को प्रस्तुत किया जाना चाहिए। इसे संबंधित समूह अधिकारी द्वारा मान्य किया जाना चाहिए।</p> <p>A daily record/log book indicating time and mileage of the vehicle should be maintained by</p>

	the driver and submitted to concerned official (s) of this office for verification, as and when asked for. The same to be validated by Group Officer concerned.	
23.	केवल लॉग बुक की सत्यापित शीट के साथ प्रस्तुत मासिक बिल ही स्वीकार किए जाएंगे। लॉग शीट के साथ बिल जमा करने पर, एजेंसी को हर महीने ई-भुगतान/एनईएफटी के माध्यम से भुगतान किया जाएगा। स्रोत पर कर कटौती और जीएसटी लागू दरों पर किया जाएगा।  The Monthly bills submitted with attested sheets of log book only will be accepted. On submission of Bills along with the log sheet, payment will be made to the Agency every month by way of E-payment/NEFT. Tax Deductable at Source and GST will be made at applicable rates.	
24.	लापरवाही से गाड़ी चलाने, तेज गति और अन्य यातायात अपराधों के कारण यदि कोई जुर्माना, आदि लगाया जाता है, तो उसका उत्तरदायित्व चालक का होगा। Fines, penalties etc., if any owing to rash driving, over speed and other traffic offences, shall beliability of the driver.	
25.	वैधानिक कर और उगाही, यदि कोई हो, का भुगतान एजेंसी द्वारा किया जाना चाहिए। Statutory Taxes and levies, if any, should be paid by the Agency.	
26.	पार्किंग/टोल शुल्क, यदि कोई हो, वास्तविक भुगतान किया जाएगा, जब भी खर्च किया जाएगा। Parking/Toll fee, if any will be paid on actual, as and when incurred.	
27.	वाहन के रखरखाव, ईंधन शुल्क, ड्राइवर को भुगतान आदि से संबंधित सभी खर्च ठेकेदार द्वारा वहन किए जाने चाहिए। All expenses regarding the maintenance of the vehicle, fuel charges, payment to the driver etc. should be met by the contractor.	
28.	अनुपालन न करने की स्थिति में निम्नलिखित के लिए जुर्माना लगाया जाएगा। In case of non-compliance, penalty will be levied for the following.	
	<b>क्रम सं. / Sl. No.</b>	<b>चूक की प्रकृति / Nature of default</b>
		<b>दंड / Penalty</b>
	1	देर से रिपोर्टिंग Late Reporting
		प्रति दिन आनुपातिक अनुबंध शुल्क का 10%। 10% of the proportionate contract charges per day.
	2	वाहन/चालक/दोनों के लिए कोई वैकल्पिक व्यवस्था न होने पर रिपोर्टिंग न करना Non reporting with no alternative arrangement for vehicle/driver/both
		प्रति दिन आनुपातिक अनुबंध शुल्क का 100%। 100% of the proportionate contract charges perday.
	3	वाहन का खराब रखरखाव Poor maintenance of vehicle
		₹. 1000/- प्रति माह Rs. 1000/- per month
	4	कर्तव्यों से इंकार Refusal of duties
		आनुपातिक अनुबंध का 50% 50% of the proportionate contract
	5	ठेकेदार द्वारा एक माह की अग्रिम सूचना बिना दिए अनुबंध की समाप्ति
		पिछले महीने के लिए अनुबंध में प्रदान की गई अनुबंध दर। Contract rate provided in the contract for the



	Cessation of contract without giving one month's advance notice by the contractor	immediate preceding month.
29.	<p>यह समझौता दिनांक ..... से प्रभावी माना जाता है जबसे ठेकेदार ने प्रधान महालेखाकार का कार्यालय (लेखापरीक्षा-I), शाखा कार्यालय, तृशूर को वाहन उपलब्ध कराना शुरू कर दिया है। उद्धृत दर अनुबंध की शुरुआत की तारीख से सहमत अनुबंध की पूरी अवधि के लिए वैध रहनी चाहिए। इस कार्यालय का दायित्व अनुबंध में सहमत नियुक्ति शुल्क तक सीमित होगा।</p> <p>The agreement is deemed to have come into force with effect from..... , the date from which the contractor has started providing the vehicle to Office of the PAG(Audit-I), BranchOffice, Thrissur.</p> <p>The rate quoted should remain valid for the full period of agreed contract from the date of engagement.</p> <p>The liability of this office will be limited to the hiring charges agreed in the contract.</p>	

30.	<p>सेवा प्रदाता/एजेंसी उनके द्वारा तैनात ड्राइवरो के संबंध में न्यूनतम वेतन, ईपीएफ, ईएसआई, बोनस भुगतान आदि से संबंधित सभी वैधानिक प्रावधानों के अनुपालन के लिए जिम्मेदार होगी। बोली लगाने वाला सेवा प्रदाता/एजेंसी वेतन और अन्य देय राशि के भुगतान और उनके द्वारा तैनात ड्राइवरो पर लागू सभी श्रम कानूनों, कल्याणकारी योजनाओं के अनुपालन के लिए पूरी तरह जिम्मेदार होगी।</p> <p>The Service Provider/Agency will be responsible for compliance of all statutory provisions related to minimum wages, EPF, ESI, Bonus payment etc, in respect of the drivers deployed by them. The bidding Service Provider/Agency will be fully responsible for payment of wages and other dues and compliance of all labour laws, welfare schemes applicable to the drivers deployed by them.</p>
31.	<p>दरें/अनुबंध सामान्यतः एक वर्ष के लिए वैध रहेंगे। हालाँकि, विभाग बिना कोई कारण बताए एक महीने का नोटिस देकर अनुबंध/अनुबंध को समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित रखता है। इसके अलावा, ऊपर उल्लिखित किसी भी शर्त के उल्लंघन के मामले में, अवधि समाप्त होने से पहले किसी भी समय एजेंसी को कोई और नोटिस दिए बिना नियुक्ति अनुबंध समाप्त कर दिया जाएगा।</p> <p>The rates/ contract would remain normally valid for one year. However, the department reserves the right to terminate the contract/agreement by giving one month notice without assigning any reason. Further, in case of violation of any of the conditions mentioned above, the hiring contract will be terminated without giving any further notice to the agency at any time before the expiry of the period.</p>
32.	<p>एटीसी की शर्तों और इस अनुबंध की अन्य शर्तों का अनुपालन न करने की स्थिति में, सेवा स्तर समझौते के खंड 8 के अनुसार कटौती लागू होगी और बार-बार चूक करने पर अनुबंध समाप्त हो सकता है, जैसा कि इस कार्यालय के सक्षम अधिकारियों द्वारा निर्णय लिया गया है।</p> <p>In case of non-compliance of conditions of ATC and other conditions of this contract, deductions as per clause 8 of Service Level Agreement shall be applicable and repeated defaults may lead to termination of contract, as decided by competent authorities of this office.</p>
33.	<p>निविदा दस्तावेज में दी गई किसी भी शर्त को पूरा किए बिना प्रस्तुत की गई बोली को सरसरी तौर पर अस्वीकार कर दिया जाएगा।</p> <p>Bid submitted without fulfilling any of the conditions in the tender document shall be summarily rejected.</p>
34.	<p>अनुबंध 'ए' के अनुसार तकनीकी बोली प्रपत्र को बोली के साथ पूरा किया जाना चाहिए।</p> <p>Technical Bid Performa as per Annexure 'A' should be completed submitted along with the bid.</p>
35.	<p>सीनियर डीएजी/(एमजी-1), कार्यालय प्रधान महालेखाकार (ऑडिट-1), केरल, शाखा: तृशूर के पास एक महीने का नोटिस देकर कार/ड्राइवर या दोनों को बदलने की मांग करने और किसी भी समय अनुबंध समाप्त करने का अधिकार सुरक्षित है। रहा हूँ।</p> <p>Sr.DAG/(AMG-1), O/o the Prl.AG(Audit-1), Kerala, Branch : Thrissur reserves the right to demand change of car/driver or both and also to terminate the contract at any time by giving</p>

	one month's notice.
<b>वित्तीय बोली / FINANCIAL BID</b>	
36.	<p>निविदा देने वाले सेवा प्रदाता/एजेंसी को अनुबंध 'बी' के अनुसार और नीचे दिए गए विवरण के अनुसार वित्तीय बोली प्रदान करनी होगी।</p> <p>The tendering Service Provider/Agency must provide the Financial Bid as given in Annexure 'B' and as per the details laid down below:</p>
37.	<p>दर प्रति माह 2500 किलोमीटर के एक निश्चित किलोमीटर के लिए उद्धृत की जानी चाहिए। इस दर में ड्राइवर का वेतन (ईपीएफ/ईएसआई/बोनस सहित), ईंधन की लागत, रखरखाव/मरम्मत/वाहन शुल्क, सेवा शुल्क आदि शामिल होना चाहिए।</p> <p>The rate should be quoted for a fixed kilometer of 2500 km per month. This rate should be inclusive of wages of driver (including EPF/ESI/Bonus), cost of fuel, maintenance/ repair/upkeep of vehicle charges, Service charges etc.</p>
38.	<p>प्रति माह 2500 किमी की गणना के प्रयोजन के लिए, किराए के वाहन द्वारा कार्यालय/ड्यूटी स्थल से और वहां से वापस तक तय की गई दूरी पर ही विचार किया जाएगा।</p> <p>For the purpose of calculating 2500 km per month, the distance travelled by the hired vehicle to and from office/duty point only will only considered.</p>
39.	<p>प्रति माह 2500 किलोमीटर से अधिक की प्रत्येक दूरी के लिए, दर प्रति किलोमीटर के आधार पर उद्धृत की जानी चाहिए। इस दर में ड्राइवर का वेतन (ईपीएफ/ईएसआई/बोनस सहित), ईंधन की लागत, रखरखाव/मरम्मत/वाहन शुल्क, सेवा शुल्क आदि भी शामिल होना चाहिए।</p> <p>For every distance, in excess of 2500 km per month, the rate should be quoted on per kilometer basis. This rate also should be inclusive of wages of driver (including EPF/ESI/Bonus), cost of fuel, maintenance/ repair/upkeep of vehicle charges, Service charges etc.</p>
40.	<p>तृशूर जिले की सीमा से परे बाहरी ड्यूटी के लिए प्रति दिन बाटा (एकतरफ़ा यात्रा के लिए 60 किमी से अधिक) अलग से उद्धृत किया जाना चाहिए। इस दर में ऊपर बताए अनुसार कोई अन्य शुल्क शामिल नहीं होना चाहिए।</p> <p>Bata per day for outstation duty beyond Thrissur district limit (more than 60 KM for one-way travel) should be quoted separately. This rate should not include any other charges as stated above.</p>
41.	<p>करों को अलग से दर्शाया जाना चाहिए।</p> <p>Taxes should be shown separately.</p>
42.	<p>भुगतान ई-भुगतान मोड के तहत किया जाएगा, जिसके लिए वाहन प्रदाता को सेवा बैंकिंग शाखा के हस्ताक्षर और मुहर के साथ प्रमाणित, विधिवत भरा हुआ इलेक्ट्रॉनिक क्लियरेंस सर्विस मैडेन फॉर्म जमा करना होगा।</p> <p>Payment shall be made under e-payment mode, for which the provider of vehicle shall have</p>

	to submit a duly filled Electronic Clearance Service Mandate form, authenticated with sign and seal of service banking branch.
43.	<p>किसी भी परिस्थिति में इस कार्यालय द्वारा कोई अग्रिम भुगतान नहीं किया जाएगा। No advance payment shall be made by this office, under any circumstances.</p>
44.	<p>सभी भुगतान, मासिक आधार पर, बिल के आधार पर किए जाएंगे, जो महीने के लिए वाहन के माइलेज विवरण, कार के उपयोग की ड्यूटी स्लिप आदि द्वारा समर्थित होगा और इस कार्यालय के नामित अधिकारी द्वारा विधिवत हस्ताक्षरित होगा।</p> <p>All payments shall be made, on monthly basis, against the bill duly supported by running mileage details of the vehicle for the month, duty slips of car's usage etc. and duly signed by the designated officer of this office</p>

45.	<p>पार्किंग/टोल शुल्क, यदि कोई हो, उद्धृत दर में शामिल नहीं किया जाना चाहिए। इसके लिए शुल्क वास्तविक रूप से जब भी खर्च की जाएं, भुगतान किया जाएगा। वास्तविक पार्किंग शुल्क/टोल शुल्क मासिक बिलों के साथ पार्किंग बिल/टोल रसीदें आदि जमा करने पर ही देय होगा।</p> <p>Parking/toll charges, if any, should not be included in the quoted rate. The charges for the same shall be paid on actual, as and when incurred. Actual parking charges / Toll charges will be payable along with the monthly bills, only upon submission of the parking bills / toll receipts etc.</p>
46.	<p>स्रोत पर कर कटौती (टीडीएस), जैसा लागू हो, आयकर और जीएसटी प्रावधानों के अनुसार बिल राशि से काटा जाएगा।</p> <p>Tax Deduction at Source (TDS), as applicable, shall be deducted from bill amount as per the Income Tax &amp; GST provisions.</p>
47.	<p>प्रदाता प्रत्येक बिल के संबंध में जीएसटी के भुगतान के लिए जिम्मेदार होगा।</p> <p>The provider shall be responsible for payment of GST, with respect to each bill.</p>

वाहन किराये पर लेने हेतु तकनीकी बोली का प्रोफार्मा  
**PROFORMA OF TECHNICAL BID FOR HIRING OF  
 VEHICLE**

1.	सेवा प्रदाता/एजेंसी/प्रदाता का नाम Name of Service Provider/Agency/provider	
2.	संस्था की प्रकृति: (अर्थात चाहे एकमात्र मालिक हो या साझेदारी फर्म या एक कंपनी) Nature of the concern: (i.e. whether Sole Proprietor or Partnership firm or a Company)	
3.	पंजीकृत कार्यालय का पूरा पता. टेलीफोन नंबर फैक्स नंबर ई-मेल Full Address of Regd. Office Telephone No. Fax No.E-Mail Address	
4.	सेवा प्रदाता/एजेंसी/फर्म का पंजीकरण क्रमांक (पंजीकरण की प्रति संलग्न करें) Registration No. of the Service Provider/Agency/firm (Attach copy of the Registration)	
5.	स्थायी खाता संख्या (PANNo.) [पंजीकरण की प्रति संलग्न करें] Permanent Account Number (PANNo.) [Attach copy of the Registration]	
6.	वस्तु एवं सेवा कर पंजीकरण संख्या [पंजीकरण की प्रति संलग्न करें] Goods and Service Tax Registration No. [Attach copy of Registration]	
7.	सेवा प्रदाता/एजेंसी के पास मौजूद वाहनों की संख्या। [पंजीकरण संख्या, निर्माण, ईंधन प्रकार और उनकी वर्तमान तैनाती, यदि कोई हो, के साथ वाहनों की सूची संलग्न करें] Number of Vehicles possessed by the	

	ServiceProvider/Agency. [Attach list of vehicles with Registration No., make, fuel type and their present deployment,if any]	
8.	इस कार्यालय को आपूर्ति हेतु प्रस्तावित वाहनों का विवरण [मॉडेल, स्थिति, ईंधन प्रकार, प्रदान किए गए अतिरिक्त सामान निर्दिष्ट किए जाने चाहिए] Details of vehicles proposed for supply to thisoffice [make, condition, fuel type, additional accessories provided should be specified]	
9.	पिछले तीन वर्षों के दौरान वाहनों को किराये पर लेने के अनुबंधों का विवरण। Details of contracts for hiring of vehiclesduring last three years.	
10.	इस कार्यालय में तैनात किए जाने वाले ड्राइवरो का विवरण, जैसा कि सामान्य नियमों और शर्तों में निर्दिष्ट है। Details of Drivers to be deployed to this office, as specified in the general terms andconditions.	
11.	क्या सेवा प्रदाता/एजेंसी ड्राइवर को न्यूनतम वेतन/ईपीएफ/ईएसआई/बोनस आदि के भुगतान के लिए वैधानिक आवश्यकता को पूरा करने की पुष्टि करती है [विवरण संलग्न किया जाएगा] Whether the Service Provider/Agency confirms to fulfill the statutory requirementtowards payment of minimum wages/EPF/ESI/Bonus etc. to Driver [Details to be attached]	

दिनांक / Date:

स्थान / Place :

मालिक / अधिकृत व्यक्ति का हस्ताक्षर /

Signature of the proprietor/authorized person :

पूरा नाम / Full Name:

**वित्तीय बोली का प्रोफार्मा / PROFORMA OF FINANCIAL BID****मासिक दर / MONTHLY RATE:**

वाहन का मॉडेल Make of Vehicle	A	B	C	D
	ईंधन प्रकार Fuel type	निर्धारित दर प्रति महीने 2500 किमी तक। Fixed Rate per month upto 2500km.	2500 किमी से परे प्रति किमी दर / Rate per kilometer above 2500 km	प्रति दिन औटस्टेशन बाटा, यदि कोई हो, (केवल तृशूर जिले की सीमा से परे, 60 किमी से ऊपर) Outstation Bata, if any, per day (beyond Thrissur district limit only , above 60 Km)
		दर में ड्राइवर का वेतन (ईपीएफ/ईएसआई/बोनस सहित), ईंधन की लागत, वाहन के रखरखाव/मरम्मत शुल्क, सेवा शुल्क आदि शामिल होना चाहिए। वाहन शुल्क, सेवा शुल्क आदि The rate should be inclusive of wages of driver (including EPF/ESI/Bonus), cost of fuel, maintenance/repair/upkeep of Vehicle charges, Service charges etc.		
मारुति सियाज़ / <b>Maruti Ciaz</b>	पेट्रोल Petrol			
कर (जी एस टी दर) Taxes(GST rate)				
अतिरिक्त शुल्क, यदि कोई हो Additional charges, if any				

दिनांक / Date:

स्थान / Place :

मोहर / Seal :

मालिक / अधिकृत व्यक्ति का हस्ताक्षर /

Signature of the proprietor/authorized person :



पूरा नाम / Full Name:  
ANNEXURE-C

### घोषणा / DECLARATION

(तकनीकी बोली के साथ प्रस्तुति हेतु / To be submitted with the Technical Bid)

मैं,.....,  
श्री..... का पुत्र/पुत्री/पत्नी, (सेवा प्रदाता/एजेंसी/फर्म) के मालिक/निदेशक/प्राधिकृत  
हस्ताक्षरकर्ता.....  
..... इस घोषणा पर हस्ताक्षर करने और इस  
निविदा दस्तावेज को निष्पादित करने के लिए सक्षम हूँ।

2. मैंने निविदा के सभी नियम एवं शर्तों को ध्यानपूर्वक पढ़ एवं समझ लिया है तथा उनका पालन करने का वचन देता हूँ।
3. मैं यह भी घोषणा करता हूँ कि बोली/निविदा जमा करने की तिथि तक मुझे/हमें या मेरी/हमारी फर्म को किसी भी सरकारी विभाग/संगठन द्वारा काली सूची में नहीं डाला गया है।
4. आवेदन के साथ दी गई जानकारी/दस्तावेज मेरी सर्वोत्तम जानकारी और विश्वास के अनुसार सत्य और प्रामाणिक हैं। मैं/हम इस तथ्य से भली-भांति परिचित हैं/हैं कि कोई भी गलत/भ्रामक जानकारी और/या मनगढ़ंत दस्तावेज प्रस्तुत करने पर किसी भी स्तर पर मेरी निविदा को अस्वीकार कर दिया जाएगा।

I, .....,  
son/daughter/wife of Sri. \_\_\_\_\_,  
Proprietor/Director/ Authorized signatory of the (Service Provider/Agency/Firm).....  
.....am competent to sign this  
declaration and execute this tender document.

2. I have carefully read and understood all the terms and conditions of the tender and undertake to abide by them.
3. I also declare that I/we or my/our Firm has not been blacklisted by any Government Department/Organization as on the date of submission of the bid/tender.
4. The information/documents furnished along with the application are true and authentic to the best of my knowledge and belief. I/we am/are well aware of the fact that furnishing of any false/misleading information and/or fabricated document would lead to rejection of my tender at any stage.

दिनांक / Date :

स्थान / Place:

मोहर / Seal:

मालिक / अधिकृत व्यक्ति का हस्ताक्षर /  
Signature of the proprietor/authorized person :

पूरा नाम / Full Name: